



UK Health
Security
Agency

NHS

CARE



Przewodnik wiosennej kampanii szczepień przeciwko COVID-19

Tej wiosny seniorzy w wieku od 75 lat, mieszkańcy domów spokojnej starości, oraz wszystkie osoby z osłabionym układem odpornościowym poczynając od 6 tego miesiąca życia otrzymają propozycję przyjęcia dawki szczepionki przeciw koronawirusowi (COVID-19).

Komu proponuje się szczepienie wiosenne?

Wirus COVID-19 tworzy większe zagrożenie dla osób starszych i osób z pewnymi schorzeniami. Dlatego właśnie seniorzy w wieku od 75 lat, mieszkańcy domów opieki i osoby z osłabionym układem odpornościowym poczynając od 6 tego miesiąca życia otrzymają propozycję przyjęcia wiosennej dawki szczepionki przeciw COVID-19.

Termin wiosennego szczepienia

Wizyta będzie zaproponowana pomiędzy kwietniem a czerwcem. Osoby z grupy największego ryzyka zostaną wezwane w pierwszej kolejności. Zaproszenie na szczepienie dawką przypominającą zostanie wystosowane około 6 miesięcy po podaniu ostatniej dawki, ale można będzie ją otrzymać już po 3 miesiącach.

Osoby, które kończą 75 lat między kwietniem a czerwcem, nie muszą czekać do swoich urodzin - mogą zgłosić się na szczepienie, gdy zostaną wezwane.

Jaka szczepionka zostanie zaproponowana?

Dawka przypominająca szczepionki wyprodukowana jest przez koncern Pfizer lub Moderna i jest atestowana w Wielkiej Brytanii. Szczepionki te zostały poddane aktualizacji od czasu ich pierwotnej wersji i są ukierunkowane na inny wariant COVID-19. Uaktualnione szczepionki zapewniają dobrą ochronę i nieco wyższy poziom przeciwciał przeciwko nowszemu szczepom COVID-19 (Omicron).

Ponieważ nie można przewidzieć, jakie warianty COVID-19 będą występować tej wiosny i tego lata, Wspólny Komitet ds. Szczepień i Immunizacji (ang. Joint Committee on Vaccination and Immunisation - JCVI) stwierdził, że należy zastosować tą samą szczepionkę, która została podana w późniejszych tygodniach jesiennego programu w 2024 r.

Proszę przyjąć zaproponowane szczepienie tak szybko, jak to możliwe - odpowiednia szczepionka będzie zaoferowana we właściwym czasie.



Kto nie może skorzystać z wiosennego szczepienia?

Tylko nieliczna ilość osób z kwalifikującej się grupy nie powinna przyjąć wiosennej dawki. Osoby, u których wystąpiła poważna reakcja na poprzednią dawkę szczepionki, powinny omówić to z lekarzem.

Skutki uboczne

Powszechne skutki uboczne: Tak jak w przypadku poprzedniej dawki, typowe skutki uboczne są takie same dla wszystkich szczepionek przeciwko COVID-19, w tym dla uaktualnionych szczepionek stosowanych tej wiosny, jest to m.in.:

- bolesne, ciężkie uczucie i tklliwość w ramieniu, w które wykonano zastrzyk – zazwyczaj nasila się ono około 1 do 2 dni po szczepieniu
- uczucie zmęczenia
- ból głowy
- ogólna obolałość lub łagodne objawy grypopodobne

Odpoczynek i przyjmowanie paracetamolu (zgodnie z zaleceniami dotyczącymi dawkowania podanymi na opakowaniu) poprawią samopoczucie.

Skutki uboczne po szczepieniu trwają zwykle krócej niż tydzień. W przypadku nasilenia się objawów lub innych wątpliwości można zadzwonić pod numer państwowej służby zdrowia - NHS 111, można również wysłać wiadomość tekstową lub dzwonić pod numer 18001 111.

Podejrzane działania niepożądane szczepionek i leków można również zgłaszać w ramach programu Żółtej Karty (ang. Yellow Card). Dane kontaktowe tego programu można znaleźć na tyle tej ulotki.

Poważne skutki uboczne: W bardzo rzadkich przypadkach po szczepionkach przeciwko COVID-19 produkcji Pfizer i Moderna zgłaszano występowanie zapalenia serca (zwanego zapaleniem mięśnia sercowego lub osierdzia). Przypadki te występowały głównie u młodszych mężczyzn i w ciągu kilku dni od szczepienia. Większość osób dotkniętych tym problemem poczuła się lepiej i szybko wyzdrowiała po wypoczynku oraz prostych zabiegach leczniczych. Należy pilnie zasięgnąć porady lekarskiej, jeżeli po szczepieniu wystąpią:

- bóle w klatce piersiowej
- duszności
- uczucia szybkiego bicia, trzepotania lub kołatania serca

Osobom, u których po poprzedniej dawce wystąpiły poważne działania niepożądane, może zostać zalecone zaniechanie lub opóźnienie kolejnego szczepienia. Należy omówić to z lekarzem lub specjalistą. Więcej informacji na temat zgłaszania skutków ubocznych znajduje się na ostatniej stronie ulotki.

Co należy zrobić w przypadku złego samopoczucia w dniu wizyty?

W przypadku złego samopoczucia należy poczekać z podaniem szczepionki do czasu wyzdrowienia. W przypadku objawów gorączki, lub jeśli istnieje obawa co do zakażenia innych, nie należy zgłaszać się na wizytę.

Czy po podaniu szczepionki można nadal zachorować na COVID-19?

Szczepionka przeciwko COVID-19 zmniejsza ryzyko poważnego pogorszenia stanu zdrowia z powodu COVID-19 tej wiosny i tego lata. Wytworzenie dodatkowych mechanizmów ochrony w organizmie po podaniu tej dawki może zająć do kilku dni. Podobnie jak w przypadku wszystkich leków, żadna szczepionka nie jest całkowicie skuteczna. Niektóre osoby mogą zachorować na COVID-19 pomimo szczepienia, jednak zakażenie to powinno mieć łagodniejszy przebieg.

Osoby, które nie przeszły wszystkich szczepień

Osoby, które kwalifikują się do szczepienia, ale nigdy wcześniej nie przyjęły szczepionki lub pominęły jedną z dawek przypominających powinny nadal przyjąć dawkę w ramach szczepienia wiosennego. Większość osób nie potrzebuje dodatkowych dawek, aby uzupełnić pominiete dawki. W przypadku poważnego osłabienia układu odpornościowego lekarz może zalecić podanie dodatkowej dawki trzy miesiące po szczepieniu wiosennym.

Czy po podaniu szczepionki trzeba będzie czekać?

Osoby, u których w przeszłości występowały alergie lub u których wystąpiła reakcja bezpośrednio po poprzedniej dawce, mogą zostać poproszone by odczekały 15 minut po podaniu szczepionki. Należy pamiętać o powiadomieniu o tym osoby podającej szczepienie.



Dodatkowe informacje

Poniższe przewodniki dotyczące COVID-19 zawierają więcej informacji

Odwiedź stronę **Coronavirus vaccination** na NHS.UK.

Ulotka informacyjna o tym, **czego można się spodziewać po szczepieniu**, jest dostępna do pobrania lub zamówienia.

Prosimy przeczytać o szczepionkach Pfizer dla **osób dorosłych i młodzieży powyżej 12 roku życia** dla **dzieci w wieku od 5 do 11 lat** oraz **dzieci w wieku od 6 miesięcy do 4 lat** oraz szczepionkach Moderna **dla osób dorosłych** aby uzyskać więcej informacji na temat swojej szczepionki, w tym na temat możliwych skutków ubocznych.

Szczepienie przypominające zostanie zaproponowane przez lekarza rodzinnego lub można je zarezerwować za pomocą **aplikacji NHS**,



Można również wejść na stronę **www.nhs.uk/vaccine-walk-in**, aby znaleźć najbliższy punkt szczepień bez zapisów.



Podejrzane działania niepożądane można również zgłosić na stronie internetowej programu Żółtej Karty (ang. Yellow Card) lub dzwoniąc pod numer 0800 731 6789 (od 9:00 do 17:00 od poniedziałku do piątku) lub pobierając aplikację Yellow Card.

www.mhra.gov.uk/yellowcard



© Crown copyright 2025. 1p 750k MAR 2025 (APS). Product code: C25SP2POL Polish. UK Health Security Agency gateway number 20241107. The leaflet can be ordered using the above product code, or downloaded from: www.healthpublications.gov.uk, by calling: 0300 123 1002 (lines are open 8am to 6pm Monday to Friday).

There are also translated versions of this leaflet in Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese (simplified), Chinese (traditional), Cantonese, Estonian, Farsi, French, Greek, Gujarati, Hindi, Italian, Latvian, Lithuanian, Pashto, Polish, Portuguese, Punjabi, Romanian, Romany, Russian, Somali, Spanish, Tagalog, Tetum, Tigrinya, Turkish, Twi, Ukrainian, Urdu, Yiddish and Yoruba. You can also download an audio version and BSL video, and order a braille and large print copy.